FREE GRATIS

TRI-LINGUAL

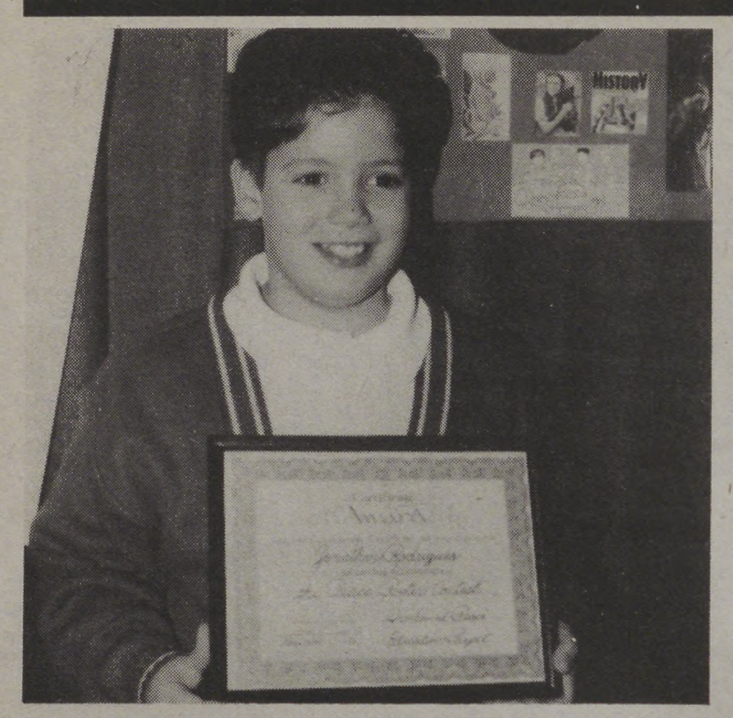
IRONBOUND VOICES

Vol. 16 No. 4 Winter 1994



Peace Poster Contest Winners

English p. 1 - 5, Português p. 6 - 8, Español p. 9 - 11



Jonathon Rodrigues, a fifth grader at Academy of St. Benedict, was one of the winners of the ***1993 Peace Poster Contest****, sponsored by the Ironbound Peace Education Project.*

In addition to Jonathon, the winners (see cover photo) were: Roman Materna and Stefan Fernandez from St. Casimir's School; Enrique Matos and Valerie Duru from St. Francis Xavier School; Nafeesah Allen from Harriet Tubman School; Judith Ann Ferreira and Sylvette Perez from Good Counsel Elementary School; Ana Galvao and Arnoldo Medina from Oliver St. School; Alvin Ting from St. Michael's School; Michele Mouro from Academy of St. Benedict; George Solano, Michele Vaccari, and Sarah Macanula from Good Counsel High School.

Homestead Rebate $$

You may be entitled to a state refund even if you don't have to file taxes. We will help you fill out your N.J. Homestead Rebate Form. Bring your state tax form in with you.

Tues. & Wed. till April 15, 10 - 11 AM
Ironbound Information Center
95 Fleming Ave.

Ironbound Senior Ride

Transportation to Medical Appointments For Senior Citizens

Monday - Friday, 8 AM - 1:30 PM

Suggested Donations:
Rides Within Newark: $3
Rides Outside Newark: $5

344-6695

Summer Arts Program For Youth 8 to 12 Years Old

Ironbound Community Center
432 Lafayette St.

For Information call:
344-7210: Joe
589-4683: Kathy or Maria



The Littlest Angels
Children from the Ironbound Children's Center sing carols during a Christmas Concert for parents, families and friends.

Ironbound Stops Tire Incinerator!

Ironbound residents finished 1993 with a big victory by defeating a proposal to build a tire incinerator in Ironbound. The successful fight was led by the **Ironbound Committee Against Toxic Waste (ICATW)**.

"We beat the incinerator because everyone helped. Over a thousand people signed the petition against the incinerator, " said Irene De Oliveira, a member of the ICATW. ICATW members circulated petitions throughout the neighborhood in many ways, including standing on Ferry St. on Saturday mornings.

On Dec. 15, 1993, the Newark City Council passed a resolution which said it "does join in supporting the ICATW in opposing the construction of a tire-burning facility." The resolution said in part that "the Ironbound section of the City of Newark already is host to far too many facilities that are detrimental to residents health."

The tire incinerator would have meant that millions of tires would have been brought into Ironbound to burn.

"We already have the worst air pollution in this sate," said ICATW member Beatrice Speziale. "We certainly don't need more."

There are only 2 other tire burning incinerators in the United States. Research done by the ICATW showed that burning tires puts over 100 dangerous chemicals into the air.

June Kruszewski, ICATW member, said Ironbound already has too many facilities that are detrimental to residents' health.



Community At Risk Fights Back

The **Ironbound Committee Against Toxic Waste (ICATW)** has begun the process necessary to sue American Ref-Fuel Company for its violations of the air pollution permit at the garbage incinerator. "We fought to keep this incinerator out because we knew that it would pollute our air. They said no problem. But now there is a problem. The air **is** being polluted, and this needs to be stopped," said Joe Nardone from the ICATW.

The ICATW and the Natural Resources Defense Council filed a sixty day notice to sue on Nov. 23, 1993. The notice lists approximately **250 violations** of air pollution limits for various chemicals, such as NOx, carbon monoxide, and mercury.

NOx is a smog-forming chemical that can aggravate the breathing system; carbon monoxide is a highly poisonous gas, and is particularly hazardous to people suffering from angina, chronic lung disease or anemia. Mercury can cause damage to the kidneys and the central nervous system. The state has called for a reduction in mercury emissions by 95% by the year 2000, because mercury is so dangerous.

"In their first year of operations, American Ref-fuel was fined $452,000 for violating its air pollution permits. $265,000 of this was not paid," said Bill Sullivan, a lawyer from the Rutgers Environmental Law Clinic. *"They are continuing to violate the air pollution permit every quarter they have been in operation."*

Vernice Miller from the Natural Resources Defense Council (NRDC), a national environmental group, said, "We filed this notice because American Ref-Fuel is apparently **incapable of running the garbage incinerator** without violating their air emissions permit. This incinerator was built without state-of-the-art emissions control equipment. There was no way they could comply with the law then, and without improved equipment and management,

cont. on p.5

Good News From Aspen Riverpark

On a recent Saturday morning, a visitor to Aspen Riverpark Apartments would have seen young and old doing "power aerobics" together in a newly renovated community room.

It was a **Hip-Hop-Funk-Power-Out Aerobics Class** conducted by Elizabeth Cohen, a trained physical educator. The session was part of a special program of Saturday activities being run by the Aspen Riverpark Tenants Association, with help from the parishioners at St. Stephan's United Church of Christ in Newark, and First Congregational United Church of Christ in Westfield.

The next activity is scheduled for Feb. 12, a Valentines Day program for the building's senior citizens.

"We are happy about working with the churches on these programs," said Delores Rich, Vice President of the Aspen Riverpark Tenants Association. "It is something for young and old to look forward to, a way to join in and do something positive in the building."

Recent events have brought other improvements to the building.

At a Press Conference held by the **HUD Tenants' Coalition** on Dec. 9, 1993, the Aspen Riverpark was one of eleven buildings mentioned in a report about living conditions in the apartments. Tenants surveyed at each of the buildings reported serious problems with elevators not working, repairs not being made, little or no security, and lack of heat and hot water.

Some of the survey results for Aspen Riverpark Apartments showed that:

* 50% of the residents who answered the survey said there was a drug problem

* 60% said the hallways were dirty

* 50% said that the elevators do not always work

* 80% said there was a problem with rats, roaches and mice

* 66 different leaks were reported

At the Press Conference, the HUD Tenants' Coalition called on the Department of Housing & Urban Development to do a better job to monitor the buildings and make sure they are "safe, decent, and sanitary", before continuing to give the private owners millions of tax dollars.



An old photograph of the Aspen Riverpark Apartments, where there are some new programs and improvements.

A copy of the survey was given to HUD Secretary Henry Cisneros who visited Newark on the Monday following the Press Conference.

Immediately after this, the Aspen Riverpark Tenants Association received a call that someone from the local HUD Office would be coming to see the building. "We had been complaining for months that there were no locks on any of the entrances to our building, and that it was very dangerous," said Ms. Rich. "It was amazing to see those new locks appear just in time for the visit from the HUD official."

In addition, the manager, Maureen Kozdron from U.S. Housing Corp., called the Tenants Association requesting a meeting (after months of refusing to meet with them and directing them to meet with the on-site manager, who had no real authority to make decisions). Ms. Kozdron wants to meet with the Tenant Association representatives on

cont. on p.5



Archbishop McCarrick presents a check to Nancy Zak, Ironbound Community Corporation, to continue its work with the HUD Tenants' Coalition, a group of residents from 20 privately owned buildings in Newark, where the Department of Housing & Urban Development plays a role.

Aspen Riverpark Improvements
continued

a regular basis. She also said the laundry rooms, which have been non-operational for months, would be repaired soon.

"We have said that HUD should be doing their job better, inspecting and monitoring conditions in these buildings. And we can see the results when they do," said Ms. Rich. "We only hope that the improvements continue."

Meanwhile problems continue in other HUD-assisted privately owned buildings around the city. In one building, Hill Manor, 3 people died during January. Tenants blame the deaths on loss of electricity and elevator service.

Members of the HUD Tenants' Coalition have a meeting scheduled with a representative from the office of HUD Secretary Henry Cisneros. "It should not take a tragedy to make HUD do its job," said Frank Hutchins, HUD Tenants' Coalition spokesman. "We have been saying for years that they should be monitoring these buildings more closely. They give away millions of tax dollars to these owners, even when there are terrible code violations, and conditions which are life-threatening to residents. This should be stopped."

Community At Risk
continued

they will continue to put this community at risk."

The groups who are filing suit have called on the state to impose strict fines, and require better equipment to control the pollution. The groups propose that as the county reaches a 60% recycling rate, the incinerator be phased out, and eventually shut.

"This neighborhood already suffers from the worst pollution in the state," said Arnold Cohen from the ICATW. "The incinerator burns 2500 tons of garbage every day, 7 days a week, and is expected to operate for the next 20 or 30 years. It is putting our health and the health of our children at risk, and we've had enough."

On January 11, 1994, the New Jersey Department of Energy and Environmental Protection (NJDEPE) reached a settlement with American Ref-Fuel. "It was a horrible settlement," said Arnold Cohen from the ICATW. "The DEPE has reduced the fines that American Ref-Fuel owed from $265,000 to $212,600. They also eliminated the fines for hundreds of other violations. They came up with a new method for penalizing incinerator violations that they developed in secret meetings between the DEPE and the incinerator officials. The only good thing about the settlement is that American Ref-Fuel must reduce the amount of mercury it gives off at the incinerator, since all 10 tests for mercury from 1991 to 1993 were in violation."

The Rutgers Environmental Law Clinic, NRDC, and the ICATW, are now studying the settlement in order to decide how to proceed legally.

Free Income Tax Preparation

Saturday, February 26, 1993

Ironbound Information Center
95 Fleming Ave.
Call for appointment: 344-7208

Nós O Avisamos

Existem muitas razões porque o **Comité do Ironbound Contra Desperdicios Tóxicos** liderou uma luta afim de parar a construção do incinerador de lixo no bairro do Ironbound. No entanto, para supresa de toda a comunidade, dito incinerador foi construido. Desde a inauguração em 1990, os resultados tem demonstrado que estávamos com a razão.

Poluição Atmosférica

No seu primerio ano de funcionamento, o incinerador foi multado em $462,000; por causar mais poluição daquilo que é permitido pela lei. Durante o primeiro trimestre de 1992, este violação aconteceu 20 vezes (segundo a aparelho que registra o que sai do incinerador). Mesmo as particulas não toxicas do incinerador, são perigosas. "Muitos estudos revelaram que dezenas de milhares de pessoas morrem nos Estados Unidos, a cada ano, devido a alguma forma de poluição do ar, as quais obedecem as normas prescritas pela lei: pequenas partículas de fuligem que aspiradas." (N.Y. Times 7/19/92). Porem, como haviamos preditos, o incinerador tambem está poluindo com mercurio, dioxin, e outras substancias altamente toxicas.

Mercurio

Havíamos dito que mercurio é perigoso para a saude. Agora, o Departamento de Energia e (Poluição) Proteção do Meio Ambiente do Estado de Nova Jersey (NJDEPE) disse que o incinerador deveria reduzir a quantidade de mercurio jogada na atmosfera em pelo menos 80%, até o final de 1995 e em 95% por volta do ano 2000. Até lá, sofreremos as consequencias.

Dioxin

Escrevemos na actura que o dito incinerador expeliria dioxin, e que isto seria prejudicial à saude. O Ironbound possui o entroncamento de maior concentração de dioxin de toda a nação. Agora, um recente estudo publicado no jornal "epidemia," revelou que as pessoas expostas ao dioxin durante uma explosão em Seveso, Italia em 1976, tem apresentado um numero excessivo de casos cancerosos. Isto confirma o que disse os cientistas da Agência de Proteção do Meio Ambiente (EPA). Ao chefe da Agencia federal do Meio Ambiente, William Reilly, em Janeiro de 1992: "Dioxin causa cancer nos seres humanos."

Prejuisos

Dissemos que o incinerador seria muito caro. Segundo um artigo no "Wall Street Journal" de Agosto 11, 1993, os incineradores são um "disastre financeiro para o governo lcoal... A atual corrente de perder dinheiro na queima de lixo, tem custado aos pagadoles de impostos milhões de dollares anualmente." Então, quem paga a conta? O Essex County, através duma companhia criada para este fim. Possui para o momento $27 milhões. Este dinheiro ajudará que a conta do lixo não aumente muito - por agora.

Muito Grande

O Wall St. Journal, bem como outras publicaçóes, disseram que não haveria lixo suficiente para um incinerador daquela dimensão. Em agosto de 1993, 22.000 das 73.000 toneladas recebidas pela incinerador, vieram do Bergen County. O que faría o Essex County quando aquele contrato acabar? Os moradores do Ironbound disseram que os incineradores e os recicladores estão em oposição, pelo fato de que quanto mais reciclam, menos lixo há para ser queimado. Provamos com isso que sempre estivemos certos.

O Wall St. Journal afirmou que a situação ficará pior, pelo fato de ficar muito caro o processo de controlar a poluição dos incineradores, e de haver cada vez menos lixo para ser queimado.

O Que Faremos Agora?

Os residentes do Ironbound poderão

cont. p.8

A ICATW Leva O Incinerador A Tribunal

O **Comité do Ironbound Contra Lixo Tóxico (ICATW)** abriu um processo em tribunal contra a American Ref-Fuel Co. devido as violações da licença de poluição do ar cometidas pelo incinerador do lixo.

"Lutamos contra a construção local deste incinerador porque sabiamos que iria poluir o ar. Disseram-nos que não era problema. Mas ahora **há um problema.** O ar está a ser poluído e a poluição tem que se parar," disse Joe Nardone, da ICATW.

A ICATW e o **Concelho de Defesa das Riquezas Naturais** deram 60 dias a companhia sob pena de levarem o caso a tribunal no dia 23 de Novembro 1993. O processo contem aproximadamente **250 violaçóes** dos limites de poluição do ar envolvendo vários quimicos, tais como mónoxido decarbono, mercurio, e NOx.

NOx é um químico que forma "smog" e que agrava o sistema respiratório. O monóxido de carbono é um gas altamente toxico é perigoso especialmente perigoso para as pessoas que sofrem de angina, doenças pulmanares crónicas, ou anemia. O mercurio pode causar danos aos rims e ao sistema nervoso central. O estado mandatou uma redução das emissóes de mercurio da ordem dos 95% cerca do ano 2000. Porque o mercurio é demasiado perigoso.

"No seu primeiro ano de operaçóes a American Ref-Fuel foi multada em $452,000 por ter violado os limites de poluição do ar permitidos," disse Bill Sullivan, um advogado da Clínica Legal du Ambiente da Rutgers, que está a trabalhar neste caso. **"Continuam a violar os limites de poluição do ar em cada um dos trimestres de operação."**

Vernice Miller do Concelho da Defesa Das Riquezas Naturais (NRDC) disse, "Fizemos esta queixa porque a **American Ref-Fuel é aparantemente incapaz de fazer funcionar o incinerador sem violar o limite das emissóes permitidas pela licença.** Este incinerador foi construído sem o equipamento de control de emissóes mais avançãdo. Não havia no início maneira alguma de fazer cumprir a lei, e na ausencia de quipmaneto avancado e gestão eficiente, **continuarão a por em risco esta comunidade."**

Os grupos que estão a tomar medidas legais apelaram para que o estado imponha multas rigorosas, e obrigue a aquisição de melhor equipamento para controlar a poluição. O grupos propõe que o condado consiga um grau de reciclagem da ordem dos 60%, e que declare o incinerador obsoleto e eventualmente inactivo.

"Este bairro sofre já o mais alto nivel de poluíção do estado," disse Arnold Cohen da ICATW. "O incinerador queima 2500 toneladas de lixo por dia, 7 dias por semana, e espera-se que funcione nos próximos 20 a 30 anos. Isso será arriscar a nossa saúde e a saúde dos nossos filhos, e nós ja sofremos bastante."

Nós O Avisamos

cont.

dizer um grande "Nós avisamos!" para o governo e os apoidores da construção do incinerador. No entanto, teremos que fazer muito mais. O que acontece é que os chamados "peritos," não possuem todas as respostas. Teremos que manter-nos ativos, e envolver-nos na questão. Teremos que manter vigilantes, Temos de continuar apoiando o ICATW afim de limparmos todo este desperdicio tóxico na nossa área. Temos que proteger nossa comunidade.

Transportação do Ironbound Para Os Anciães

Transportes para apontamentos dos médicos para os anciães.

Segunda-Seita, das 7 da manha até 1:30 da tarde.

As doações para viajems:
viajems dentro de Newark: 3 dólares
viajems de fora de Newark: 5 dólares

Chama 344-6695.

Ironbound Derrota Incinerador Para Pneus!

O ano de 1993 terminou com uma grande victória para os residentes do Ironbound que derrotaram uma proposta para construção de um incinerador para pneus neste neu populoso bairro. A campanha vitoriosa foi levada a cabo pelo **Comité do Ironbound Contra Produtos Tóxicos (ICATW).**

"Derrotámos este incinerador porque todos ajudaram. Mais de um milhar de pessoas assinaram a petição contra o incinerador," afirmou Irene De Oliveira, membro do ICATW. Membros desta organização fizeram circular petições em muitos locais, incluindo no própria Ferry Street aos sábados.

No dia 15 de Dezembro de 1993, o "Newark City Council" aprovou uma resolução que dizia "juntamos o nosso suporte ao ICATW em oposição a construção de um forno para queimar pneus." A resolução continuava: "O bairro do Ironbound da cidade de Newark é já local de muitas empresas que são prejudiciais à saude dos ali residentes."

"O bairro do Ironbound da cidade de Newark é já local de muitas empresas que são prejudiciais à saude dos ali residentes."

O incinerador para pneus queimararia milhóes de pneus que seriam transportados para o Ironbound para serem desfeitos.

"Temos já a pior poluição de ar de todo o estado," disse Beatrice Speziale," membro do ICATW. "Não precisamos de mais."

Só existem dois incineradores para pneus nos Estados Unidos. Um estudo feito pelo ICATW comprovou que, queimando pneus, mais de 100 produtos químicos tóxicos são lançados para a atmosfera.

June Kruszewski, membro do ICATW, acentuou que o Ironbound tem ja muitas empresas que são prejudiciais a saúde dos residentes deste bairro.

Programa de Artes do Veráo

Para jovems dos 8 até 12 anos de idade.

Centro da Comunidade do Ironbound
432 Lafayette St.

Para mais informaçóes chama:
344-7210: Fala com Joe.
589-6873: Fala com Kathy ou María.

Preenchimento Gratuito Dos Impostos De Rendimento

Sabado, 20 de Fevereiro

Ironbound centro de Informação
95 Fleming Ave.

Para Pontamento: 344-7208.



Nosotros Te Lo Advertimos

Habian muchas razones por la cual el **Comite del Ironbound en Contra de Desperdicios Tóxicos (ICATW)** se oponia a la construcción del incinerador. Pero este fue construido a pesar de la oposición. Desde que lo abrieron para su operación, los residentes pueden ver lo que paso desde 1990:

Polucción del Aire

En el primer año, el incinerador recibio una multa de $462,000 por desechar mas polucción en el aire de lo esperado. En la ultima cuarto del 1992, esto paso 20 veces (acordando con el equipo que mide esto). Hasta las cosas que no son toxicas pueden hacer daño. "Muchos estudios concluyen que muchas de las muertes en los Estados Unidos son causadas por la polucción en el aire que son respiradas (n.Y. Times 7/19/93). Pero como dizimos antes el incinerador esta desechando mercurio, toxico y dioxin, al igual que otros quimicas peligrosas.

Mercurio

Hemos dicho que el mercurio es peligroso para la salud. Ahora del Departamento de Protección del Ambiente y Energia (NJDEPE) dice que el incinerador a de reducir el mercurio que desechar al aire por 80% en el 1995, y 95% en el año 2000. Hasta que eso pase tenemos que sufrir.

Dioxin

Hemos dicho que el dioxin puede salir del incinerador y que este es peligroso para la salud. El Ironbound tiene a Diamond Shamrock "Superfund site", el qual produce la mas alta concentración de dioxin. Ahora un estudio nuevo en "Epidimiology" revelo que muchas personas expuestas a dioxin durante la explosion de Serveso en Italia en 1976 han empezado a exibir tipos de cancers. Esto confirma lo que el EPA (Departamento de Proteción de Ambiente) y sus cientificos habian pronosticado, "Dioxin causa cancer en los humanos," dijo William Reilly, en Enero, 1992.

Perdiendo Dinero

Hemos dicho que el incinerador iba a hacer costoso. Acordando con el articulo en el "Wall Street Journal" en Agosto 11, 1993, "los incineradores son disastres financiaresos para el govierno local...La manera de la economica de desaserse de desperdicios quemados es terrible. Esto causa que la comunidade page millones de dolares al año para conseguir donde desecharlas. Y quien paga la cuenta? Essex County pago $27 millones en bonos para tratar de que no le suban la cuenta - por ahora.

Hecho Muy Grande

El Wall Street Journal y otras publicaciones escriben el hecho de que no hay suficiente basura para quemar. En Agosto 1993, 22,000 de casi 73,000 toneladas de basura recibidas en el incinerador fueron del Condado Bergen. Que es lo que va hacer Essex cuando se le acabe el contrato? Los residentes del Ironbound dicen que el incinerador y el reciclo son oposiciones uno al otro, porque cuando tu reciclas hay menos de quemar. Ahora probamos que estamos correcto.

El Wall street Journal dice que esto va a empeorar porque va a costar mucho dinero, para mejorar el control de la polución, porque va a ver menos y menos basura para quemar, y porque desaserse de las cenizas del incinerador especialmente si tienen toxicos va a hacer muy costoso.

Ahora Que Vamos A Hacer?

Los residentes del Ironbound pueden decir en grande "Nosotros te lo advertimos!" a los oficiales gubernamentales quienes se empeñaron de esta construcción. Pero tenemos que hacer mas. Esto enseña que los oficiales gubernamentales y los "expertos" no tienen todas las respuestas. Tenemos que continuar activos y envueltos. Tenemos que trabajar para logar que cieren el incinerador.

cont. p. 10

Buenas Noticias Desde Aspen Riverpark

En los sabados recientes algun visitante hubiese visto los jovenes y los adultos haciendo sus arobicos, todos juntos en su nuevamente renovado salón de communidade.

Fue una clase "Hip Hop Aerobics", conducida por Elizabeth Cohen, una educadora certificada. Est fue una sessión de las actividades planificadas para los sabados por la Associación de los Inquilinos, con ayuda de los patrocinantes de la Iglesia St. Stephan's United Church of Christ en Newark, y First Congregational United Church of Christ de Westfield.

"Estamos muy contentos de estar trabajando con las iglesias," dijo Delores Rich, vice-presidenta de la Associación de Inquilinos. "Es algo para los jovenes y los envejecientes, algo que esperan y hacer positivo en los edificios."

Eventos recientes han traido otras mejorias a los edificios. En una conferencia del prensa que tomo lugar en Diciembre 9, 1993, por la Coalición de los Inquilinos de HUD (HUD Tenants' Coalition), Aspen Riverpark fue 1 de 11 edfificios mencionados por su condición. Todos los edificios tenian problemas con los elevadores, estos no funcionaban, poca o no seguridad, poca calefación, poca agua caliente, pproblemas de mantenimiento, etc.

Algunos de los resultados de Aspen Riverpark de la encuenta solicitada demostro que:

* 50% de los inquilinos dijeron que habia problemas de droga en su edificio

* 60% dijeron aue sus pasillos estaban sucios

* 50% dijeron que sus elevadorados nunca trabajaban

* 80% dijeron que habian problemas de ratas, cucarachas y ratones

* 66 liqueos fueron reportados

En la Conferencia de Prensa, la Coalición de los Inquilinos de HUD le pedio a HUD (Departamento de las Viviendas y Desarollo Urbano) que hicieran mejor trabaja en mantenimiento los edificios "sanos, decentes, y sanitarios" antes de continuar dandole dinero a los dueños de casa privada.



Una copia de la encuesta fue enviada al secretario de HUD Henry Cisneros quien visito a Newark el lunes despues de la Conferencia.

Immediatamente despues de esto, los inquilinos de Aspen recibieron una llamada informandole que alguien de la oficina local de HUD vendria a visitar sus edificios. "Hace meses que nosotros veniamos quejando de que los edificios tenian cerradures en las entradas. Fue interesante ver como antes de la visita nosotros tenimaos cerraduras nuevas," dijo Sra. Rich.

Ademas la gerente (Maureen Kozdron de U.S. Housing Corp.) llamo le Associación de Inquilinos, para tener una reunión, despues de haber reusado por tantos meses, y esta prometio continuar teniendo estas reniones. Tambien prometio que las lavanderias, las cuales hace muchisimos meses estan cerrados, abrierian pronto.

"Nosotros hemos dicho HUD tiene que hacer su trabajo y nosotros veremos el resultado cuando ellos lo hacen. Esperemos que esto continue,' dijo Sra. Rich.

Nosotros Te Lo Advertimos
cont.

Tenemos que continuar trabajando con el ICATW para que limpien todo este lio y nos mantengar el aire puro de polucción en nuestra comunidad.

Ironbound Impide La Quema De Llantas

Los residentes de Ironbound ganaron una gran victoria en 1993, cuando se opusieron a la construción del quemador de llantas en el area de Ironbound. Esta favorable pelea fue conducida por el **Comite de Ironbound en Contra de Tóxicos Basuras (ICATW)**.

"Nosotros ganamos porque todos ustedes ayudaron. Cerca de mil personas firmaron la petición en contra del quemador de llantas," dijo Irene De Oliveira, miembro de ICATW. Tambien los miembros de ICATW distribuyeron peticiones en difierentes formas y una de ellas fue dándolas a lo cargo de la calle Ferry los dias sabados.

El 15 de diciembre de 1993, el Consejero de la Ciudad de Newark aprobí la Resolución que decía: "Que se unia y apoyaba a ICATW en la oposición de la construcción del quemador de llantas." La resolución decia "que el area de Ironbound de la ciudad de Newark ya le ha dado facilidades a muchas cosas que estan encontra de la salud de sus residentes."

El quemador de llantas significaria que millones de llantas serian traidas a Ironbound para ser quemadas.

"Ya tenemos el aire mas contaminado del estado," dice Beatrice Speziale, miembro de ICATW. "Ciertamente no necesitamos mas."

Solamente hay dos quemadores de llantas en los Estados Unidos. Un estudio hecho por ICATW muestra que la quema de llantas pone en el aire mas de 100 peligrosos quimicos.

June Kruszewski, miembro de ICATW, dice que, "Ironbound ya ha dado oportunidad a muchos cosas que causan perjuicios a la salud de sus residentes."



Transporte Del Ironbound Para Los Ancianos

Transporte para citas de los médicos para los ancianos.

Lunes - Viernes, de la 8 de mañana haste 1:30 de la tarde

Las donaciónes para viajes:
*** viajes dentro de Newark: 3 dólares**
*** viajes afuera de Newark: 5 dólares**

Llame: 344-6695.

Programa de Artes del Verano Para los Niños de 8 hasta 12 años de Edad

Centro de Comunidad del Ironbound
432 Lafayette St.

Para mas información llama:
344-7210: Hable con Joe
589-6873: Hable con Kathy o María

Preparación de Impuestos Gratis

Sabado, Febrero 26, 1993

Ironbound Centro de Información
95 Fleming Ave.

Para Cita: 344-7208

Ironbound Voices is a project of the Ironbound Community Information Center. We belive that all people are entitled to income, food, clothing, housing, education, and health care. We will print articles about groups taking steps to make this belief a reality. We will also publish information about your legal and social service rights. This issue was published with the help of:

John Barbosa
Lyria Belalcazar
Bob Cartwright
Arnold Cohen
Vic De Luca
Nydia Ortiz
Alfred Rendeiro
Edna Rodriguez
Juarez Santos
Nancy Zak

Ecumenical Worship Celebration

A Time For Reflection
A National Day for Environmental Justice

Sunday, February 20, 1994
4:00 to 5:00 PM
Follwed by a Coffee Reception

St. Stephan's Church
Wilson Ave. & Ferry St.
Call 344-7210 for more information.

Subscribe

To The

Ironbound Voices

It's important to have a ***tri-lingual*** newspaper in Ironbound. We ask you to subscribe so we can pay the costs of printing and mailing. A subscription gets you a mailed copy of ***Ironbound Voices.***

Name ______________________

Address ______________________

$5 annual subscription fee___
$10 a year sustainer___
Donation___

Ironbound Community Corporation
95 Fleming Ave.
Newark, N.J. 07105
Address Correction Requested.

NON-PROFIT ORG
U.S. POSTAGE
PAID
NEWARK, N.J.
PERMIT NO. 5366

